LEGISLATION - WETGEVING
L
- 1 -
20-11-1981
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 septembre 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus", a donné le 10 novembre 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e september 1981 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen", heeft de 10e november 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le deuxième alinéa devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 4 modifié par les arrêtés royaux des 27 janvier 1977 et 24 octobre 1978 et l'article 65 modifié par les arrêtés royaux des 11 février 1974 et 26 janvier 1977;".

+

Les mêmes modifications devraient être mentionnées dans les phrases liminaires des articles 1er et 2 du projet.

+

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans un but de clarté, il est proposé d'écrire, à l'article 4, 6°, de l'arrêté royal du 4 mars 1965, en projet :

"... du montant le plus élevé atteint par les bénéficiaires de l'une des cinq périodes imposables antérieures; ...".

Article 2.

Outre le fait que le terme "préambule" est inexact, la disposition serait rédigée plus simplement comme suit :

.../...

"Article 2.-

Dans l'article 65 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 11 janvier 1974 et 26 janvier 1977, les mots "articles 23, 45, 7°, et 105 à 107 du Code" sont remplacés par les mots "articles 23 et 105 à 107bis du Code".

Article 3.

Conformément à l'usage, il convient d'indiquer les modifications apportées aux articles qui sont abrogés. Dès lors, le texte suivant est proposé :

"Article 3.-

Les articles 84 et 85 du même arrêté, modifiés par l'arrêté royal du 7 janvier 1981, sont abrogés".

AANHEF.

Het tweede lid stelle men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 4 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 januari 1977 en 24 oktober 1978 en op artikel 65 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 februari 1974 en 26 januari 1977;".

+

Naar dezelfde wijzigingen zou moeten worden verwezen in de inleidende volzin van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp.

+

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Ter wille van de duidelijkheid wordt voorgesteld in het ontworpen artikel 4, 6°, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 te schrijven :

" ... van het hoogste bedrag dat de winst van één der vijf vorige belastbare tijdperken heeft bereikt; ...".

Artikel 2.

Het woord "aanvang" in de inleidende volzin is niet erg gelukkig gekozen. De gehele bepaling kan trouwens eenvoudiger :

.../...

"Artikel 2.-

In artikel 65 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 januari 1974 en 26 januari 1977, worden de woorden "artikelen 23, 45, 7°, en 105 tot 107 van het Wetboek" vervangen door de woorden "artikelen 23 en 105 tot 107bis van het Wetboek".

Artikel 3.

Men vermelde, zoals gebruikelijk is, ook de wijzigingen die in de door het ontwerp opgeheven artikelen zijn aangebracht. Men krijgt dan de volgende tekst :

"Artikel 3.-

De artikelen 84 en 85 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1981, worden opgeheven".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	H. ROUSSEAU,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	Ch. HUBERLANT, P. KNAEPEN	conseillers d'Etat, staatsraden,	
	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
	C. DESCHAMPS,	assessoren van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé. toegevoegd griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. H. ROUSSEAU.